

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

17 JULI 1981

· WETSONTWERP

houdende goedkeuring van het Protocol, ondertekend te Luxemburg op 20 juni 1977, tot wijziging van de Benelux-Overeenkomst op het gebied van de jacht en de vogelbescherming, ondertekend te Brussel op 10 juni 1970

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

Artikel 1.

Het Protocol, ondertekend te Luxemburg op 20 juni 1977, tot wijziging van de Benelux-Overeenkomst op het gebied van de jacht en de vogelbescherming, ondertekend te Brussel op 10 juni 1970, zal volkomen uitwerking hebben.

Art. 2.

De Koning neemt, op de voordracht van de Minister of Staatssecretaris tot wiens bevoegdheid de jacht in het betrokken gewest behoort, de maatregelen die vereist zijn voor de tenuitvoerlegging van de Overeenkomst van 10 juni 1970, gewijzigd bij het Protocol van 20 juni 1977.

Daartoe kan Hij van de bestaande wetten afwijken.

⁽¹⁾ Zie:

Stukken van de Senaat:

599 (1980-1981):

— N° 1: Wetsontwerp.

— N° 2: Verslag.

Handelingen van de Senaat:

15 en 16 juli 1981.

Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

17 JUILLET 1981

PROJET DE LOI

portant approbation du Protocole, signé à Luxembourg le 20 juin 1977, modifiant la Convention Benelux en matière de chasse et de protection des oiseaux, signée à Bruxelles le 10 juin 1970

PROJET TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾.

Article 1^{er}.

Le Protocole, signé à Luxembourg le 20 juin 1977, modifiant la Convention Benelux en matière de chasse et de protection des oiseaux, signée à Bruxelles le 10 juin 1970 sortira son plein et entier effet.

Art. 2.

Le Roi prend, sur la proposition du Ministre ou Secrétaire d'Etat ayant la chasse dans ses attributions, dans la région concernée, les mesures que requiert l'exécution de la Convention du 10 juin 1970, modifiée par le Protocole du 20 juin 1977.

Il peut, à cette fin, déroger aux lois existantes.

⁽¹⁾ Voir:

Documents du Sénat:

599 (1980-1981):

— N° 1: Projet de loi.

— N° 2: Rapport.

Annales du Sénat:

15 et 16 juillet 1981.

Art. 3.

Voor zover zij niet worden bestraft door de van kracht zijnde wetgeving, worden de inbreuken op de maatregelen genomen ter uitvoering van de Overeenkomst opgespoord, vastgesteld, vervolgd en bestraft overeenkomstig de artikelen 8, eerste lid, 11, 16, 18, 20 tot 24 en 26 tot 30 van de jachtwet van 28 februari 1882 wat deel I van de Overeenkomst, gewijzigd bij het Protocol van 20 juni 1977, betreft en overeenkomstig artikel 31 van dezelfde wet, wat deel II van de Overeenkomst betreft.

Art. 4.

De artikelen 2 en 3 van de wet van 29 juli 1971 houdende goedkeuring van de Benelux-Overeenkomst op het gebied van de jacht en de vogelbescherming, ondertekend te Brussel op 10 juni 1970, worden opgeheven.

Brussel, 16 juli 1981.

De Voorzitter van de Senaat,

Art. 3.

Dans la mesure où elles ne sont pas réprimées par la législation en vigueur, les infractions aux dispositions prises en exécution de la Convention sont recherchées, constatées, poursuivies et punies conformément aux articles 8, alinéa 1^{er}, 11, 16, 18, 20 à 24 et 26 à 30 de la loi du 28 février 1882 sur la chasse en ce qui concerne la partie I de la Convention, modifiée par le Protocole du 20 juin 1977, et conformément à l'article 31 de la même loi en ce qui concerne la partie II de la Convention.

Art. 4.

Les articles 2 et 3 de la loi du 29 juillet 1971 portant approbation de la Convention Benelux en matière de chasse et de protection des oiseaux, signée à Bruxelles le 10 juin 1970, sont abrogés.

Bruxelles, le 16 juillet 1981.

Le Président du Sénat,

E. LEEMANS.

De Secretarissen, | Les Secrétaires,

W. MESOTTEN.

A. BOGAERTS.
